

FACULTAT DE TRADUCCIÓ I
D'INTERPRETACIÓ

TRÀMITS SICUE

INTERCANVIS.FTI@UAB.CAT



ABANS DE

marxar!

INFORMACIÓ GENERAL

UAB **Universitat Autònoma de Barcelona**

Facultat de Traducció i d'Interpretació
Edifici K

Plaça del Coneixement s/n
Universitat Autònoma de Barcelona
08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallès)
Barcelona
93 581 24 63
intercanvis.fti@uab.cat

COORDINACIÓ **SICUE**



Coordinador

Roland Pearson

Zona

Coord. Institucional +
SICUE



K-1006



93 581 3364



Roland.Pearson@uab.cat

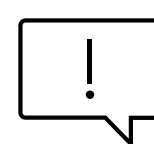
COMUNICACIONS

LES COMUNICACIONS ENTRE LES
COORDINACIONS O LA GESTIÓ ACADÈMICA
AMB L'ALUMNAT **NOMÉS** ES FARAN AL CORREU
INSTITUCIONAL DE LA UAB.

NOM.COGNOM@AUTONOMA.CAT

(NO S'ENVIARÀ CAP CORREU A COMPTES DE
CORREU ELECTRÒNIC PERSONAL)

CAL REVISAR EL COMPTE DE CORREU
PERIÒDICAMENT PER ESTAR INFORMAT



Consultes i/o dubtes ?



Tràmits administratius, consultes, dubtes generals:
Gestió Acadèmica (intercanvis.fti@uab.cat)

Tràmits acadèmics, consultes, dubtes específics del
destí: **coordinacions**

SERVEI PER A LA INCLUSIÓ A LA UAB (**PIUNE**)

Si ets estudiant amb necessitats educatives especials,
pots posar-te en contacte amb:

- Servei d'Igualtat i Diversitat de la UAB - Programa PIUNE
(inclusio.nese.sidi@uab.cat / 93 581 47 16)
- Tutora d'estudiants amb NESE: Lupe Romero
(Lupe.Romero@uab.cat)
- Vicedegà d'Internacionalització de la Facultat:
Antonio Paoliello (Antonio.Paoliello@uab.cat)

TRÀMITS ADMINISTRATIUS I

01

CONTACTA AMB LA UNIVERSITAT DE DESTINACIÓ

- La UAB envia a les universitats de destinació el llistat de persones seleccionades, juntament amb les vostres dades de contacte, i és probable que et contactin.
-  **Et recomanem, però, que et posis en contacte amb la Universitat de destinació per tal d'establir quins tràmits has de fer abans de marxar. Normalment, s'ha de fer una sol·licitud per poder anar-hi.**
-  **Quan?** A partir de l'acceptació de plaça o de la publicació del llistat de selecció definitiu.
-  És responsabilitat de l'alumnat complir els requisits del destí (*deadlines*, documents...)



02

DOCUMENTACIÓ

-  **Declaració de responsabilitat:** descarrega-la de SIA, signa-la electrònicament i torna a pujar-la a SIA.
- Modificació o renúncia de la teva estada:**
-  descarrega de SIA la *sol·licitud de modificació* o *renúncia d'estada abans de marxar* si vols canviar de semestre, ampliar o reduir l'estada o renunciar completament a marxar. L'has de signar electrònicament i pujar-la a SIA.
-  **Quan?** El més aviat possible després de la publicació definitiva.

TRÀMITS ADMINISTRATIUS II

03

INTRODUEIX LES DATES PREVISTES DE L'ESTADA



A través de sia.uab.cat (Sol·licitud i Consulta d'intercanvi OUT).

Si vols canviar les dates un cop introduïdes, ho hauràs de comunicar per escrit a l'oficina d'intercanvis.



04

ALLOTJAMENT



Cerca l'allotjament mitjançant la teva universitat de destí o bé de forma individual

TRÀMITS ACADÈMICS I

01

PACTA AMB LA COORDINACIÓ L'ACORD ACADÈMIC



Informa't a la universitat de destinació de quines assignatures i horaris ofereixen, i troba els programes i els crèdits de les assignatures que t'interessin.



Consensua amb la coordinació d'intercanvis les assignatures que inclouràs a l'**acord d'estudis (LA)**: les que cursaràs a la universitat de destinació i la seva correspondència amb les assignatures de la UAB. **Hi ha d'haver semblança tant en el contingut com en la càrrega lectiva (número de crèdits).**



Tingues en compte a l'hora de seleccionar les assignatures del teu acord acadèmic que pots incloure 1 assignatura suspesa a la UAB i assignatures qualificades amb "No avaluable".



Recorda que has de cursar un mínim de:

30 crèdits per estades **anuals** / **15 crèdits** per estades **semestrals**



02

INTRODUEIX L'ACORD ACADÈMIC A SIGMA



Un cop pactada l'equivalència amb la coordinació, formalitza el Learning Agreement a través de sia.uab.cat (Sol·licitud i Consulta d'intercanvi OUT). Segueix els passos que s'indiquen a l'annex d'aquest manual.



Quan hakis introduït l'acord a sigma, cal que ho comuniquis a la teva coordinació. El teu coordinador validarà l'acord o et comunicarà els canvis pertinents.



Quan? Màxim 15 de juny de 2026



Quan l'haguem validat, l'hauràs de donar el vistiplau final abans d'enviar-ho a la Universitat de destinació, on també els hauran de signar.

TRÀMITS ACADÈMICS II

03

FORMALITZA LA TEVA MATRÍCULA A LA UAB



Formalitza la teva matrícula a la UAB. Les assignatures incloses a l'Acord Acadèmic les hauràs de seleccionar de la pestanya “Programa d'Intercanvi”.



Quan? En el període estipulat pel calendari de matriculació de la UAB i segons el procediment publicat per la Facultat.

NORMES D'EQUIPARACIÓ



Assignatures del pla d'estudis de l'estudiant (bàsiques, obligatòries i optatives) –independentment del curs acadèmic en que s'imparteixin a la universitat de destí (l'important és que el contingut i el nombre de crèdits siguin semblants).

També es pot convalidar l'assignatura de “**Pràctiques externes**” sempre i quan la universitat de destí ofereixi als estudiants d'intercanvi la possibilitat de cursar una assignatura semblant o ofereixi un llistat d'empreses amb les quals realitzar-les.

Assignatures del programa d'estudis de la universitat de destinació que no tenen equivalent a la FTI i que es volen equiparar per “**reconeixement de mobilitat**” (màxim 30 crèdits entre totes les estades d'intercanvi).



El treball de fi de grau.

Cap assignatura que no estigui matriculada a la UAB.

Cap assignatura que no consti al contracte d'estudis definitiu.

Cap assignatura cursada en institucions no reconegudes.

Cap assignatura relacionada amb l'opció “crèdits optatius”.



DURANT LA TEVA

estada!

TRÀMITS ADMINISTRATius I

01 LLIURA DOCUMENTACIÓ A L'OFICINA D'INTERCANVIS



Certificat d'arribada: l'has de descarregar de SIA.

Un cop omplert amb la data d'arribada, la Universitat de destinació l'ha de signar i segellar i l'has de penjar a SIA.

TRÀMITS ACADÈMICS I

01 FORMALITZA LA MATRÍCULA A DESTÍ



02 CANVIS A L'ACORD D'ESTUDIS



DURANT L'ESTADA, ES PODEN FER CANVIS A L'ACORD D'ESTUDIS. SI AQUEST ÉS EL TEU CAS, **CAL QUE CONTACTIS AMB LA COORDINACIÓ D'INTERCANVIS DE LA UAB**, A FI DE REBRE EL SEU VISTIPLAU.



Un cop tinguis el visitiplau, cal que introdueixis els canvis a través del sia.uab.cat (*Sol·licitud i Consulta d'intercanvi OUT*) i que ho comuniquis a la coordinació. Aprovarem i generarem el nou acord d'estudis, que s'haurà de tornar a signar.



QUAN? DURANT LES PRIMERES 6 SETMANES D'ESTADA A LA DESTINACIÓ. L'ACORD DEFINITIU HA D'ESTAR FINALITZAT I SIGNAT PER TOTES LES PARTS COM A MÀXIM:

PRIMER SEMESTRE: 3/11/2026

SEGON SEMESTRE: 13/04/2027

Si aquests canvis comporten una modificació de matrícula a la UAB, la modificació **es farà d'ofici**. Si aquesta modificació comporta un increment del preu de matrícula, el diferencial **es domiciliarà al teu compte current de matrícula**.



Consulta l'annex per saber com realitzar els canvis a l'acord



AL FINALITZAR LA TEVA

estada!

TRÀMITS ADMINISTRATIUS I

01 LLIURA DOCUMENTACIÓ A L'OFICINA D'INTERCANVIS



Certificat d'estada: penja a SIA el certificat d'estada, amb dates d'inici i final, degudament signat i segellat per la Universitat de destí.



Quan? Termini fins el
10/09/2027



Informe final d'estada: cal que omplis (*en línia*) l'enquesta final de la teva estada; l'enllaç per accedir-hi el trobaràs a SIA.



Quan? Termini fins el
10/09/2027

TRÀMITS ACADÈMICS I

01

LLIURA EL CERTIFICAT DE NOTES

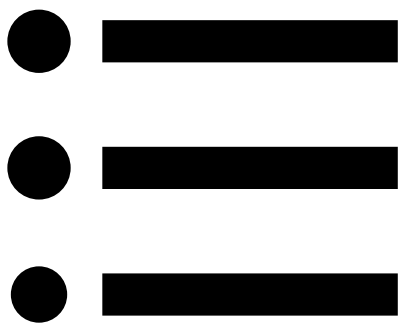
La Universitat de destinació normalment envia el certificat de notes directament a la nostra Oficina d'Intercanvis. A vegades, però, les faciliten a l'alumnat. Si t'entreguen el certificat abans de tornar, cal que ens el lliuris per a poder traspasar les notes al teu expedient i donar per tancat tot el procés. Només es podran reconèixer a l'expedient els crèdits d'assignatures que s'hagin cursat i que constin al certificat acadèmic oficial que expedeix la Universitat de destí i a l'acord d'estudis, degudament signat i acceptat per la coordinació. Les dates màximes de lliurament, són:



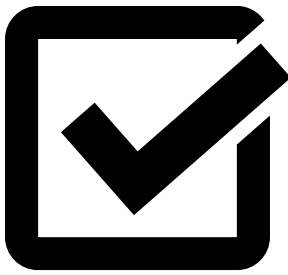
Primer semestre: 5/07/2027

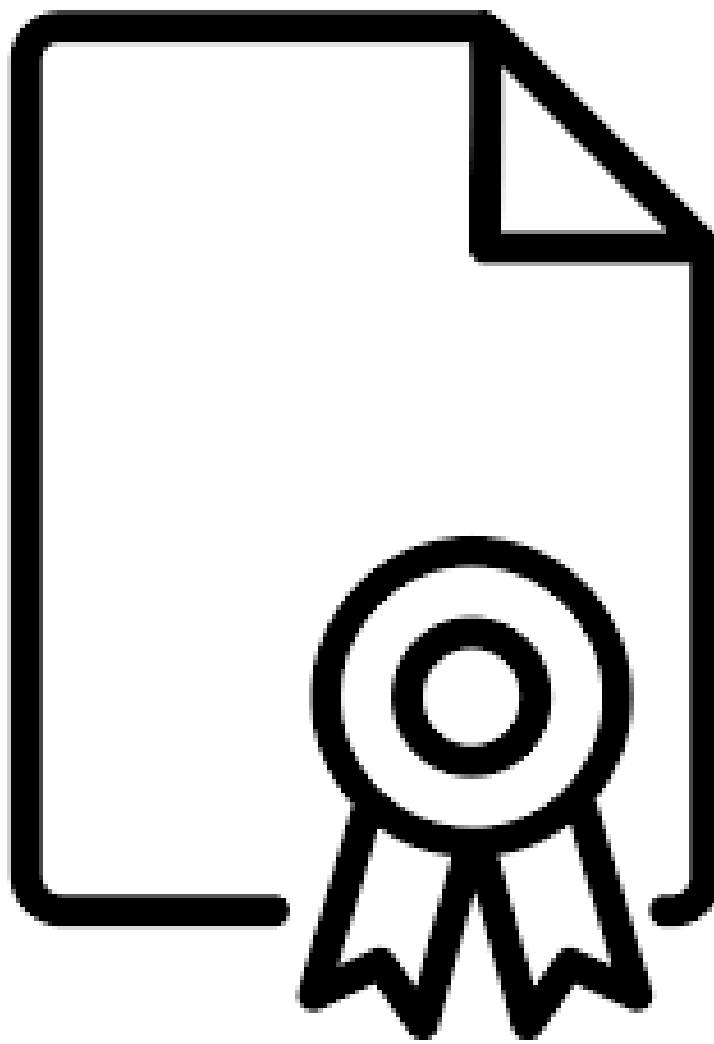
Segon semestre: 3/09/2027

Si aquest procés s'allarga i es sobrepassa la data màxima per fer la matrícula on-line, l'alumnat haurà de formalitzar la seva matrícula pel curs 2027-28 presencialment a la Gestió Acadèmica de la facultat.



Check-list

			
	APPLICATION FORM	Depèn del destí	☐
	DECLARACIÓ DE RESPONSABILITAT SIA	Abans de marxar	☐
	MODIFICACIÓ / RENÚNCIA ESTADA SIA	Abans de marxar	☐
	DATES PREVISTES SIA	Abans de marxar	☐
	ACORD D'ESTUDIS SIA	16/06/2025	☐
	MATRÍCULA UAB SIA	Juliol - Septembre 2025	☐
	CERTIFICAT D'ARRIBADA SIA	A la teva arribada	☐
	DADES PERSONALS intercanvis.fti@uab.cat	A la teva arribada	☐
	MATRÍCULA DESTÍ	A la teva arribada	☐
	CANVIS ACORD D'ESTUDIS SIA	Màxim 1 mes des de l'inici del semestre	☐
	CERTIFICAT D'ESTADA SIA	Màxim fins 10/09/2026	☐
	ENQUESTA http://enquestes.uab.cat	Màxim fins 10/09/2026	☐



Acord d'estudis

Introducció al SIA

1. Entrar a www.sia.uab.cat > Sol·licitud i consulta d'intercanvis OUT (Estudiants sortints) > Accedir a l'acord d'estudis de la teva plaça assignada

ACORD D'ESTUDIS

Accedir a l'acord d'estudis de la teva plaça assignada a la universitat LEOPOLD-FRANZENS-UNIVERSITÄT INNSBRUCK

2. Introduir les assignatures que es cursaran a la universitat de destí.

- Dades imprescindibles:
- **Codi** (si no en té, es pot deixar en blanc)
 - **Descripció**: nom de l'assignatura.
 - **Període en que s'imparteix**: cal triar "Primer semestre", "Segon semestre" o "Curs complet"
 - **Crèdits locals**: nombre de crèdits que atorga la universitat de destí segons el seu sistema (si funciona amb ECTS, calposar ECTS a aquest apartat i al següent).
 - **Crèdits ECTS**.

Cada cop que s'introdueix una assignatura, cal gravar i l'assignatura apareixerà a la part inferior de la pantalla. Si el nombre de crèdits és decimal, cal posar el decimal amb un punt (no accepta comes).

DEFINEIX LES ASSIGNATURES QUE CURSARÀ A A INNSBRU01

Codi Assignatura	Títol de l'assignatura	Període en què s'imparteix	Crèdits Locals	Crèdits Ects
622001	Basiswissen Zeitgeschichte	Segon semestre	5.0	5.0

Gravar

3. Relacionar les assignatures de la universitat de destí i les de la UAB:

Cal seleccionar la casella que hi ha al costat de l'assignatura de la universitat de destí i el del seu/s equivalent/s a la UAB i clicar "gravar".

ASSIGNATURES A A INNSBRU01

Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☐ Gesprächsdolmetschen Spanisch-Deutsch-Spanisch	2.5	2.5
☐ Konsekutivdolmetschen I B-Sprache / A-Sprache (Spanisch - Deutsch); Konsekutivdolmetschen I C-Sprache	1.25	1.25
☐ Translationsrelevante Textkompetenz I Französisch	3.5	3.5
☐ Landeswissenschaft Englisch	2.5	2.5
☐ Translationsrelevante Sprachkompetenz I Französisch	3.0	3.0
☐ Konsekutivdolmetschen I A-Sprache / B-Sprache: Deutsch - Spanisch	1.25	1.25
☒ VU The European Union	7.5	7.5
☐ Sprachen und Kulturen im Vergleich, Englisch	5.0	5.0
☐ Basiswissen Zeitgeschichte	5.0	5.0
☐ Translationsrelevante strukturelle Kompetenz I Französisch	3.5	3.5
☐ Simultandolmetschen I A-Sprache / B-Sprache: Deutsch - Spanisch	1.25	1.25
☐ Simultandolmetschen I B-Sprache / A-Sprache (S - D); Simultandolmetschen I C-Sprache / A-Sprache (S)	1.25	1.25

ASSIGNATURES A UAB

	Crèdits Locals	Crèdits Ects	Període	
☐ 105024 - Traducció Literària i Editorial B (alemany) - A	6.0	6.0	4	C-
☐ 101327 - Traducció audiovisual i localització A-A (castellà-català / català-castellà)	6.0	6.0	4	C-
☐ 101354 - Fonaments per a la mediació cultural en traducció i interpretació C (portuguès)	6.0	6.0	4	C-
☐ 101442 - Tècniques de preparació a la interpretació bilateral B-A-B (alemany-A-alemany)	6.0	6.0	4	C-
☐ 101445 - Pràctiques d'interpretació bilateral B-A-B (alemany-A-alemany)	6.0	6.0	4	C-
☐ 101453 - Expressió oral B per a intèrprets (alemany)	3.0	3.0	4	C-
☐ 101456 - Pràctiques Externes	6.0	6.0	4	C-
☐ 101457 - Mediació social per a traductors i intèrprets	3.0	3.0	4	C-
☒ 101458 - Introducció a les institucions nacionals i internacionals per a traductors i intèrprets 1	3.0	3.0	4	C-
☐ 101484 - Lingüística aplicada a la traducció	6.0	6.0	4	C-

Si no trobes alguna assignatura, fes click [aquí](#) per cercar-la

Gravar

A la part inferior de la pantalla, hi surten les relacions fetes:

RELACIÓ ENTRE ASSIGNATURES A INNSBRU01 - UAB

	Assignatures a A INNSBRU01	Assignatures a UAB	Període
☒ Estableix	800604 - VU The European Union	101458 - Introducció a les institucions nacionals i internacionals per a traductors i intèrprets	C-
☒ Estableix	124143 - Französisch Aufbaustufe I (B1) 124145 - Französisch Basisstufe III (A2) 124157 - Französisch Basisstufe II (B1+) (UE4h/3 ECTS-AP)	105474 - Idioma C per a traductors i intèrprets 1 (francès)	C-
☒ Estableix	615586 - Konsekutivdolmetschen II B-Sprache / A-Sprache (Spanisch-Deutsch); Konsekutivdolmetschen II C-Sprache 615284 - Konsekutivdolmetschen I A-Sprache / B-Sprache (F-D); Konsekutivdolmetschen I C-Sprache / A-Sprache 615584 - Konsekutivdolmetschen I A-Sprache / B-Sprache (F-D); Konsekutivdolmetschen I C-Sprache / A-Sprache 615585 - Konsekutivdolmetschen I A-Sprache / B-Sprache: Deutsch-Spanisch	103557 - Tècniques de Preparació a la Interpretació Consecutiva B-A (alemany-Castellà)	C-

Si a la llista d'assignatures de la UAB no hi surt alguna assignatura, cal clicar sobre "mostrar més assignatures".

Es pot relacionar:

- una assignatura de la universitat de destí per una assignatura de la UAB
- varies assignatures de la universitat de destí per varies assignatures de la UAB
- varies assignatures de la universitat de destí per una de la UAB
- una assignatura de la universitat de destí per varies assignatures de la UAB

Acord UAB

Acord Uni

[illegible][illegible]

 Confédération des Recteurs Universitaires Européens 	
SYSTÈME DE RECONNAISSANCE ENTRE CERTIFICATS UNIVERSITAIRES EUROPÉENS NATIONAL / NATIONAL AKADEMISCHES STUDIEN- / STUDIENBEREICH	
FACHBEREICH / FACHBEREICH	
FACH:	FACH:
Spezialität der Angewandten / Spezialität der Angewandten	Spezialität der Angewandten / Spezialität der Angewandten
Spezialität der Angewandten / Spezialität der Angewandten	Spezialität der Angewandten / Spezialität der Angewandten
Abgabetermin der Angewandten / Abgabetermin der Angewandten Abgabetermin der Angewandten / Abgabetermin der Angewandten	
FACHBEREICH / FACHBEREICH	
PROGRAMME DE RECONNAISSANCE	
PROGRAMME DE RECONNAISSANCE	
FACHBEREICH / FACHBEREICH FACHBEREICH / FACHBEREICH FACHBEREICH / FACHBEREICH	FACHBEREICH / FACHBEREICH FACHBEREICH / FACHBEREICH FACHBEREICH / FACHBEREICH
FACHBEREICH / FACHBEREICH FACHBEREICH / FACHBEREICH FACHBEREICH / FACHBEREICH	FACHBEREICH / FACHBEREICH FACHBEREICH / FACHBEREICH FACHBEREICH / FACHBEREICH
FACHBEREICH / FACHBEREICH	

- El procés és el següent:
 1. L'alumnat s'informa de les assignatures de destinació.
 2. Si s'escau, pot sol·licitar una **tutoria** amb la coordinació corresponent. Per demanar la tutoria, s'ha d'enviar un correu electrònic al coordinador.
 3. L'alumnat fa una proposta d'equiparació a SIA.
 4. La coordinació valida la proposta o, si s'escau, contacta amb l'alumnat per rectificar les assignatures. La coordinació avisa a l'Oficina d'intercanvis de la validació de l'acord. Data màxima **15/06/2026**
 5. L'Oficina d'intercanvis genera els documents i els passa a signar a la Coordinació.
 6. Un cop signats per la Coordinació, l'Oficina d'intercanvis passa els documents a l'alumnat i gestiona que apareguin les assignatures de l'acord a la matrícula que farà l'alumnat al juliol/setembre.



Introducció d’assignatures de “reconeixement de mobilitat”:

- Aquestes assignatures computen com a crèdits optatius de quart curs.
- Serveixen per convalidar només assignatures fetes a la universitat de destí que no tinguin un equivalent directe a la UAB.
- El màxim de crèdits d’aquest tipus que es poden convalidar són 30 (*durant tots els intercanvis que hagi fet l'estudiant*).

1. Clicar sobre l’opció “Si no trobes alguna assignatura, fes click aquí per cercar-la” que apareixerà a la part inferior de la llista de les assignatures de la UAB.

ASSIGNATURES A A INNOVUBLOI

Descripció	Crèdits	Crèdits (Acadèmic)
☒ Landeskunde Englisch	2,5	2,5
☐ Sprachen und Kulturen im Vergleich, Englisch	5,0	5,0
☐ Beispielen Zeitgeschichte	5,0	5,0

ASSIGNATURES A UAB

Descripció	Crèdits	Tipus d'assignatura	Crèdits ECTS	Curs	Període
☐ Crèdits optatius	?	Optativa	0,0	-	-
☐ 101696 - Idioma i traducció C3 (portuguès)	6,0	Obligatòria	6,0	4	C
☐ 101698 - Treball de fi de grau	6,0	Treball fi d'estudi	6,0	4	A
☐ 101565 - Idioma i traducció C6 (portuguès)	6,0	Obligatòria	6,0	4	C
☐ 103558 - Tècniques de Preparació a la Interpretació Consecutiva B-A (Alemany-Català)	6,0	Obligatòria	6,0	4	C
☐ 101965 - Fonaments per a la mediació cultural en traducció i interpretació A (català)	6,0	Optativa	6,0	4	C
☐ 101960 - Fonaments per a la mediació cultural en traducció i interpretació A (català)	6,0	Optativa	6,0	4	C
☐ 101292 - Traducció tècnica i científica B-A (alemany-català)	6,0	Optativa	6,0	4	C

Si no trobes alguna assignatura, fes click aquí per cercar-la

Gràcies

NO seleccioneu mai l’opció de crèdits de lliure elecció / crèdits optatius

2. Introduir el codi corresponent segons el nombre de crèdits que tingui l’assignatura de la universitat de destí usant la següent codificació:

Exemples:

150501

Número de vegades que s’ha utilitzat el mateix nombre de crèdits

Número fix Nombre de crèdits de l’assignatura de la universitat de destí

- Assignatura d’ 1 crèdit: 1501XX

Assignatura de 2 crèdits: 1502XX

Assignatura de 3 crèdits: 1503XX

Assignatura de 4 crèdits: 1504XX

Assignatura de 5 crèdits: 1505XX

Assignatura de 6 crèdits: 1506XX

Assignatura de 7 crèdits: 1507XX

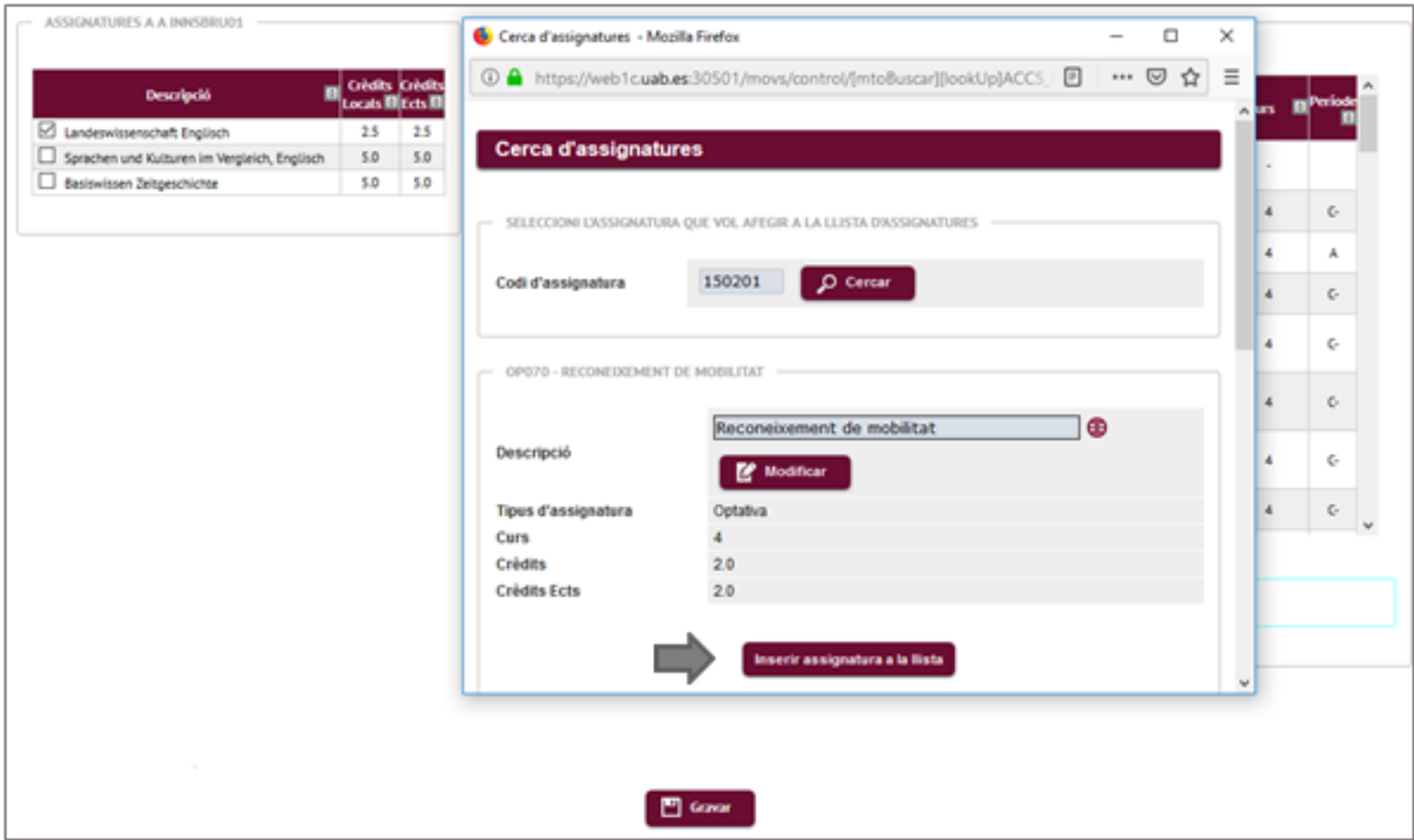
Assignatura de 8 crèdits: 1508XX

...
- En cas d’haver d’introduir dues assignatures amb el mateix nombre de crèdits, s’ha d’indicar de la següent manera:
150601
150602

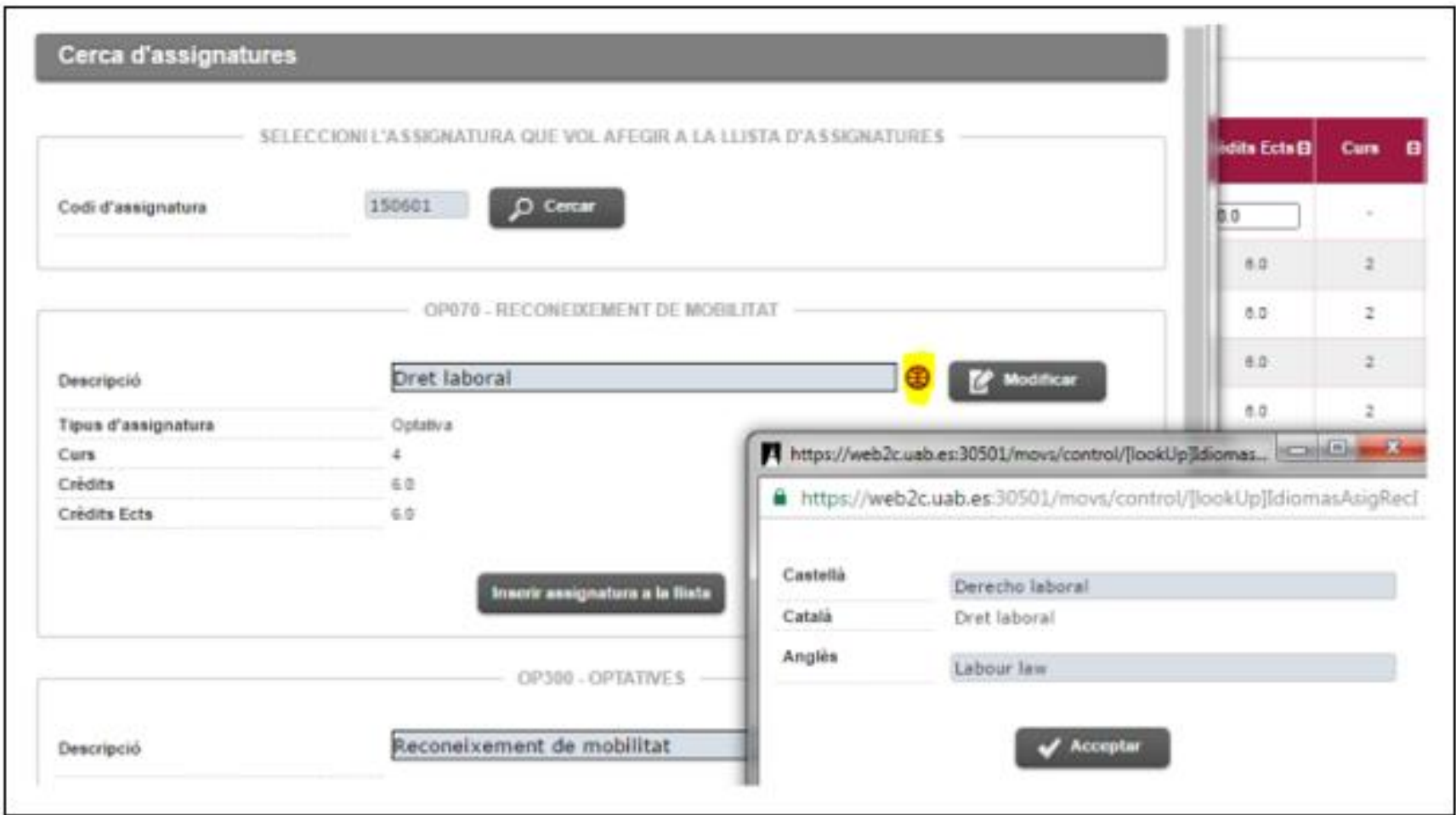
1 crèdit	150101	150102	150103	150104	150105	150106	150107	150108	150109	150110
	150111	150112	150113	150114	150115	150116	150117	150118	150119	150120
	150121	150122	150123	150124	150125	150126	150127	150128	150129	150130
2 crèdits	150201	150202	150203	150204	150205	150206	150207	150208	150209	150210
	1502011	1502012	1502013	1502014	1502015					
3 crèdits	150301	150302	150303	150304	150305	150306	150307	150308	150309	150310
4 crèdits	150401	150402	150403	150404	150405	150406	150407			
5 crèdits	150501	150502	150503	150504	150505	150506				
6 crèdits	150601	150602	150603	150604	150605					
7 crèdits	150701	150702	150703	150704						
8 crèdits	150801	150802	150803							
9 crèdits	150901	150902	150903							
10 crèdits	151001	151002	151003							
11 crèdits	151101	151102	16 crèdits	151601	21 crèdits	152101	26 crèdits	152601		
12 crèdits	151201	151202	17 crèdits	151701	22 crèdits	152201	27 crèdits	152701		
13 crèdits	151301	151302	18 crèdits	151801	23 crèdits	152301	28 crèdits	152801		
14 crèdits	151401	151402	19 crèdits	151901	24 crèdits	152401	29 crèdits	152901		
15 crèdits	151501	151502	20 crèdits	152001	25 crèdits	152501	30 crèdits	153001		

3. Clicar sobre l'opció "Inserir assignatura en la llista". A continuació, s'obre una finestreta amb tres opcions: "OP070 Reconeixement mobilitat", "OP300 Optatives" i "OP600 Minors".

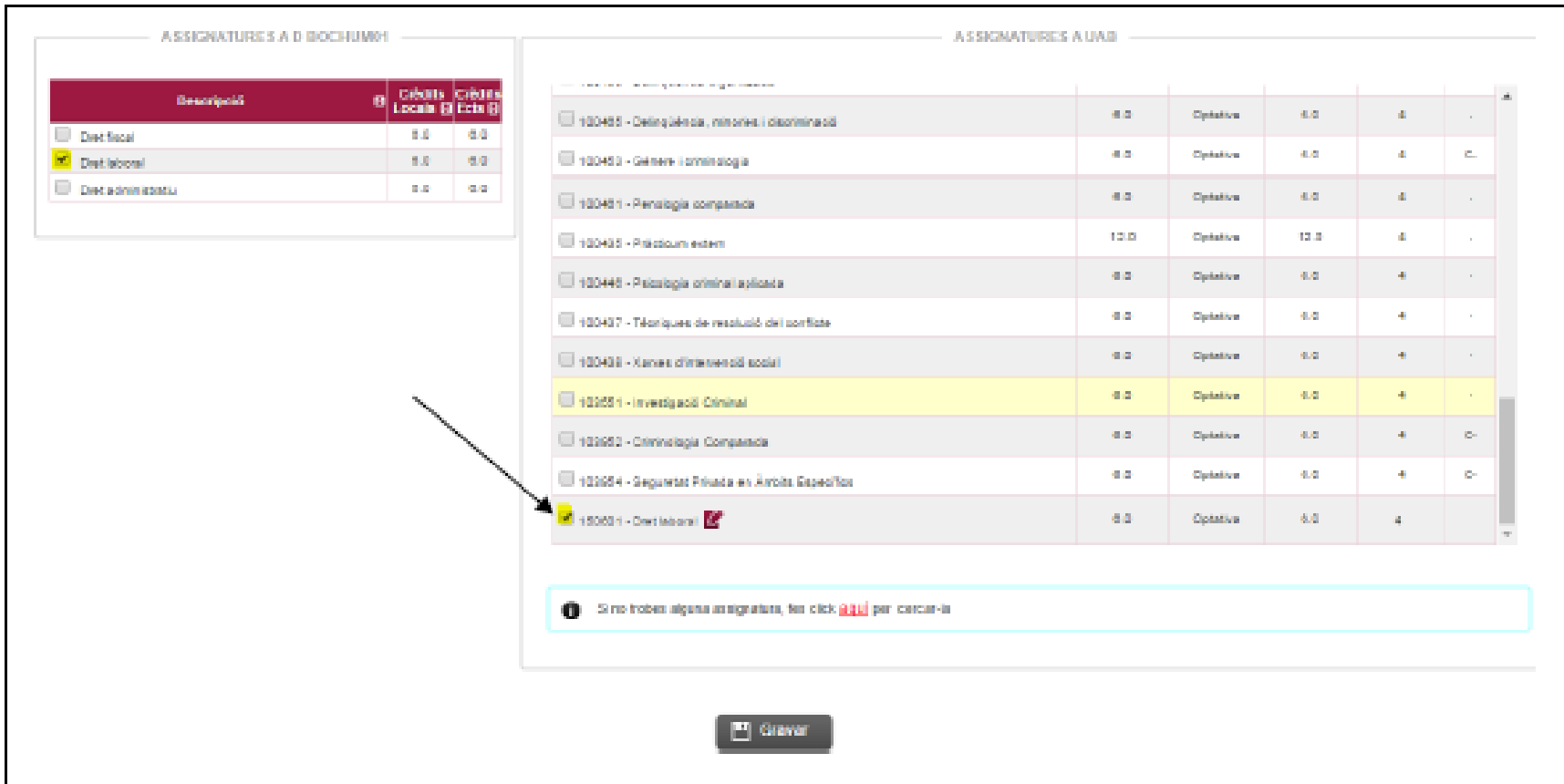
Sempre s'ha de seleccionar l'opció "OP070 Reconeixement Mobilitat" i clicar sobre "cercar".



Clicar sobre la bola del món per modificar el nom de l'assignatura. No és necessari fer la traducció, però sí posar el nom original de l'assignatura a destí.



4. Relacionar l'assignatura de la universitat de destí amb el reconeixement 15XXXX.

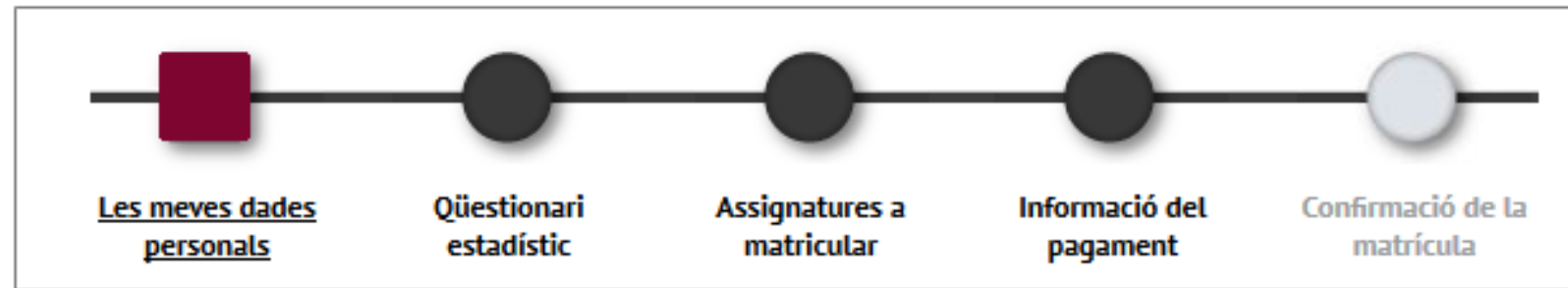


En el cas que es vulguin relacionar varies assignatures de la universitat de destí per assignatures de reconeixement de mobilitat, s'han de relacionar una per una (mai en grup). És a dir, si es volen convalidar tres assignatures de la universitat de destí de 5 crèdits cadascuna, s'ha de relacionar una per una per una assignatura de reconeixement de mobilitat d'un codi de 5 crèdits (mai amb un sol codi de 15 crèdits).

Les assignatures de reconeixement de mobilitat es matriculen com qualsevol altra assignatura. La UAB les cobrarà per domiciliació bancària al número de compte que l'estudiant posi a l'hora de fer la matrícula.

Formalització al SIA

- Hi ha cinc pantalles (s'ha de passar per totes):



1. Revisar les dades personals (i fer els canvis pertinents si hi ha alguna dada no actualitzada).
 2. Passar a la pantalla de "Qüestionari estadístic" (i emplenar l'enquesta).
 3. Passar a la pestanya "Assignatures a matricular".
- 1r: matricular les assignatures pendents – a la pestanya "Pendent" (obligatori segons la normativa de la UAB).
Si algun estudiant no pot convalidar les assignatures que té pendents de cursos anteriors, ha de sol·licitar a la Gestió Acadèmica l'exempció d'haver-se de matricular d'elles. Per fer-ho, ha d'emplenar el formulari de sol·licitud d'exempció del règim de permanència i enviar-lo a intercanvis.fti@uab.cat des del correu institucional de la UAB.

President	Pla	Fara del pla	Prog. 16
-----------	-----	--------------	----------

Mostrant 25 registres per pàgina
Cerca global

	Assignatura	Centre	Pla	Curs	Crèdits	Ci.	Ce.	Modal.	Període	Gr.	Estad.	Observacions	Idem.	Crèdits Comp.
	150101 - Recursament de modalitat	300 - Àrea d'Arts Acadèmics	1134 - Recursament de modalitat	Optativa	3.0	X	1	XX	Quatr		Abandonada	Programa d'internament assignat.		0
	150105 - Recursament de modalitat	300 - Àrea d'Arts Acadèmics	1134 - Recursament de modalitat	Optativa	3.0	X	1	XX	Quatr		Abandonada	Programa d'internament assignat.		0
	150108 - Recursament de modalitat	300 - Àrea d'Arts Acadèmics	1134 - Recursament de modalitat	Optativa	2.0	X	1	XX	Quatr		Abandonada	Programa d'internament assignat.		0
	150117 - Tècniques de Preparació i de Interacció Comunicativa B.A. (Journey-Català)	110 - Facultat de Traducció i d'Interpretació	1204 - Graus en Traducció i Interpretació	Obligatòria	6.0	X	4	XX	Quatr			Programa d'internament assignat.		0
	150414 - Sistema C per a Inductors i Inductores (Pensat)	110 - Facultat de Traducció i d'Interpretació	1202 - Graus en Traducció i Interpretació	Sense determinar	6.0	X		XX	Quatr			Programa d'internament assignat.		0
	150416 - Introducció a les Induccions nacionals i internacionals per a Inductors i Inductores	110 - Facultat de Traducció i d'Interpretació	1202 - Graus en Traducció i Interpretació	Optativa	3.0	X	4	XX	Quatr		Abandonada	Programa d'internament assignat.		0

Mostrant registres del 1 al 6 d'un total de 6 registres

- 2n: matricular les assignatures que consten al contracte d'estudis provisional assignatures de la pestanya "Prog.Int". Els estudiants que hagin inclòs al seu contracte d'estudis provisional assignatures de la UAB que no s'imparteixen a la UAB durant el curs (és a dir, que no apareixen als horaris) per convalidar per assignatures de la universitat de destí, han de demanar per escrit a intercanvis.fti@uab.cat que les activem per tal de poder-les matricular (si no es demana, les assignatures no estaran actives i no es podran matricular).
4. Passar a la pantalla "Informació del pagament".
- S'ha d'introduir el número de compte al qual s'ha de cobrar la matrícula (ha de ser el número IBAN).
 - És obligatori contractar l'"Assegurança complementària de mobilitat" al fer la matrícula. Si es detecta que algun estudiant no l'ha contractat, es modificarà d'ofici la seva matrícula per incloure-li.

ASSEGURANCES COMPLEMENTÀRIES

Vols contractar assegurança complementària en el moment de la matriculació? [Més informació aquí](#)

	Import	
Assegurança complementària	5,09 EUR	☐
Asseg. Complementària Mobilitat	9,72 EUR	☒

☒ Accepto i he llegit la [Política de privadesa](#)

- A l'apartat "Altres taxes" NO s'ha de marcar cap dels conceptes (NO s'ha de seleccionar "Inform. docum. matr. (ERASMUS)", "Equiv. de títol d'est. estran." ni "Modificació/Automodificació de matrícula").

5. Passar a la pantalla "Confirmació de la matrícula" i comprovar que totes les dades siguin correctes. Si són correctes, s'ha de clicar sobre "confirmar" per finalitzar la matrícula.

Codi	Descripció	Grup	Idioma	Període	Classe	Curs	Mòdul	Crèd.	Núm. matr.	Conv. esgotades	Convàlid.	Cod. PI
101458	Introducció a les institucions nacionals i internacionals per a traductors i intèrprets	1	Cast.	1	Optativa	4	XX	3.0	1	0	No	1
101463	Idioma C per a traductors i intèrprets 2 (italià)	1	Ital.	2	Optativa	4	XX	9.0	1	0	No	0
101474	Idioma C per a traductors i intèrprets 1 (francès)	1	Fran.	1	Optativa	4	XX	9.0	1	0	No	1
103557	Tècniques de Preparació a la Interpretació Consecutiva B-A (Alemany-Castellà)	1	Cas/Ale	2	Obligatòria	4	XX	6.0	1	0	No	1
150201	Reconeixement de mobilitat	15		1	Optativa	4	XX	2.0	1	0	No	1
150501	Reconeixement de mobilitat	15		1	Optativa	4	XX	5.0	1	0	No	1
150502	Reconeixement de mobilitat	15		1	Optativa	4	XX	5.0	1	0	No	1
150503	Reconeixement de mobilitat	15		1	Optativa	4	XX	5.0	1	0	No	1

Crèd. Mat: Obligatoris: 6.0 Optatius: 38.0

Crèd. Sup: Bàsics: 60.0 Obligatoris: 120.0

- La normativa de règim de permanència de la UAB estableix els següents màxims i mínims de crèdits a matricular:

Tipus de dedicació	Mínim de crèdits	Màxim de crèdits
Temps complet	42	78
Temps parcial	24	42

A més a més, també estableix que l'estudiant pot canviar, com a màxim, dos cops el tipus de dedicació al llarg dels seus estudis.

Per aquest motiu, els estudiants que es vulguin matricular a temps complet o a temps parcial però que no arribin als crèdits mínims per matricular (42 a temps complet o 24 a temps parcial), han d'escriure un e-mail a intercanvis.fti@uab.cat per tal que els autoritzem a matricular-se d'un determinat nombre de crèdits sense haver de complir amb aquest règim de permanència.

- En el cas dels estudiants que vulguin matricular assignatures optatives de quart curs o assignatures de "Reconeixement de mobilitat" i que no tinguin els 60 crèdits superats de primer curs i 120 crèdits superats entre el primer, segon i tercer curs, han de sol·licitar l'exempció del règim de permanència per escrit. Per fer-ho, han d'emplenar el formulari de sol·licitud d'exempció del règim de permanència i enviar-lo a intercanvis.fti@uab.cat des del [correu institucional](#) de la UAB.

Canvis a l'acord d'estudis

Si hi ha canvis, per modificar el contracte d'estudis l'estudiant ha d'entrar a la pàgina sia.uab.cat > Sol·licitud i consulta d'intercanvis OUT (Estudiants Sortints) i introduir tots els canvis:

1. A la pantalla **"Relació assignatures destí-UAB"**, cal esborrar les relacions incorrectes mitjançant el botó "esborrar":

	Assignatures a UK SHEFFIELD		Assignatures a UAB	Període
X Esborrar	H5535 - Translation (Spanish to English) for Spanish Speakers I		101310 - Traducció inversa (castellà-anglès)	C-
X Esborrar	ELT5311 - English Language and Culture (New Media) ELL405 - Language Culture and Identity in England		101449 - Fonaments per a la mediació cultural en traducció i interpretació B (anglès)	C-
X Esborrar	H55397 - Tandem Language Project 1		101329 - Traducció B-A 3 (anglès-castellà)	C-
X Esborrar	RUS207 - Russian Language Skills (I) Course B		101387 - Idioma i traducció C3 (rus)	C-
X Esborrar	LIT404 - Aspects of Victorian Literature		151001 - Reconeixement de mobilitat(OP070)	

2. A la pantalla **"Assignatures a cursar a la universitat de destí"**, s'han d'introduir les assignatures de la universitat de destí que realment s'estan cursant (i que no s'havien introduït abans) o canviar alguna dada de les assignatures que ja s'havien introduït (en el cas que el codi, el nombre de crèdits... no siguin correctes).
3. A continuació, s'hauran de seleccionar les assignatures que es vulguin equiparar (tant de la universitat de destí com les de la UAB) i gravar:
4. Avisar a la Coordinació dels canvis realitzats per tornar a validar l'acord. El procés de signatura serà el mateix que a l'inici. L'Oficina d'intercanvis us farà arribar la sol·licitud de modificació de matrícula, si s'escau.
5. Si, començat el segon semestre, l'estudiant ha de tornar a fer canvis, haurà de repetir el procés (això passa en universitats que fan una matrícula per cada semestre/trimestre).

És recomanable que, abans de fer qualsevol canvi, s'informi per correu electrònic a la coordinació de la UAB del canvi que es vulgui fer.

Si la coordinació està d'acord amb el canvi, donarà el seu vistiplau. Un cop es tingui aquest vistiplau, es podrà modificar el contracte d'estudis a través de la pàgina del SIA.

L'alumnat s'ha d'assegurar que el contracte d'estudis definitiu:

- a) reflecteixi exactament les assignatures que s'estan cursant a la universitat de destinació i per les quals se sol·licita la convalidació.
- b) inclogui TOTES les assignatures que s'estan cursant (tant de primer com de segon semestre) ja que només hi ha un contracte d'estudis definitiu.
- c) inclogui les assignatures que no tenen equivalent a la FTI i que es volen convalidar per "reconeixement de mobilitat".
- d) es rebi dins del termini establert per poder obtenir el vistiplau definitiu de la coordinació de la FTI.

Després des de l'Oficina d'intercanvis s'aprovarà el contracte d'estudis al programa informàtic i es faran els canvis a la matrícula de la UAB de l'estudiant (si és el cas).

Cal recordar que, un cop es faci la modificació de matrícula, el pagament d'aquesta modificació (només en el cas d'ampliació) s'efectuarà automàticament per domiciliació bancària.

En cas d'anul·lació d'alguna assignatura, la UAB no retornarà els diners pagats per ella (*únicament durant el període de sis setmanes des del moment de la incorporació de l'estudiant a la universitat de destí, si la modificació de matrícula sol·licitada implica una disminució del nombre de crèdits matriculats, s'efectuarà d'ofici el reintegrament dels preus públics abonats per l'estudiant*).

Data màxima d'entrega:

- Estudiants amb estada anual o de primer semestre: **3/11/2026**
- Estudiants amb estada de segon semestre: **13/04/2027**

Per saber en tot moment les assignatures de les quals l'estudiant està matriculat, cal consultar l'expedient acadèmic a través de la pàgina del SIA: sia.uab.cat > Consulta de l'expedient acadèmic i de qualificacions

FACULTAT DE TRADUCCIÓ I
D'INTERPRETACIÓ

INTERCANVIS FTI (maig '26)